

kb 94-95 Am Wohenende

Audio

1

1	Wo er Recht hat, hat er Recht.	Там, де він має рацію, він має рацію.
2	Hey Tim, was ist denn los?	Гей, Тіме, що відбувається?
3	Die Musik!	Музика!
4	Was?	А в чому справа?
5	Ich hätte gern ein bisschen Ruhe!	Я хотів би трохи тиші і спокою!
6	Paul!	Поле!
7	Ich kann so nicht lernen!	Я не можу так вчитися!
8	Hey Tim, was ist?	Агов, Тіме, що сталося?
9	Tim würde gern lernen.	Тім хоче вчитися.
10	Du würdest gern lernen?	Ти хочеш вчитися?
11	Am Sonntag?	У неділю?
12	Ich würde ja lieber rausgehen.	Я краще піду на вулицю.
13	Aber es regnet.	Але йде дощ.
14	Ach so.	Зрозуміло.
15	Möchtest du eine Tasse Tee?	Хочеш чашечку чаю?
16	Ja, warum nicht?	Так, чому б ні?

2

1	Wir könnten was spielen.	Можемо зіграти у що-небудь.
2	Was meint ihr?	Що скажеш?
3	Spielen?	Пограти?
4	Warum nicht?	А чому ні?
5	Einverstanden.	Згоден.
6	Aber was?	Але у що?
7	Ich würde gern Karten spielen.	Я б хотів зіграти в карти.
8	Wie wäre es mit Poker?	А в покер?
9	Gute Idee.	Гарна ідея.
10	Das machen wir.	Так і зробимо.
11	Ich würde lieber Monopoly spielen.	Я б краще в «Монополію» зіграв.
12	Tut mir leid, aber darauf habe ich keine Lust.	Вибач, але мені це не подобається.
13	Wir könnten Scharade spielen.	Можемо зіграти в шаради.

14	Scharade?	Шаради?
15	Zu dritt?	Втрьох?
16	Das geht schon.	Це можливо.
17	Ich zeige es euch.	Я тобі покажу.

3

1	Also, erstes Wort.	Отже, перше слово.
2	Na?	Ну?
3	Was soll das sein?	Що б це могло бути?
4	Ein Tee, oder?	Чай, так?
5	Genau.	Саме так.
6	Jetzt das zweite Wort.	Тепер друге слово.
7	Eine Schüssel vielleicht.	Можливо, миска.
8	Eine Kanne?	Кастрюля?
9	Ah, Tee, Kanne, Teekanne.	А, чай, горщик, чайник.
10	Genau.	Точно.
11	Oh Mann, ich habe beide Wörter gewusst.	Боже, я знав обидва слова.
12	Trotzdem habe ich gewonnen.	Але я все одно виграв.
13	Aber jetzt bin ich dran.	Але тепер моя черга.

4

1	Erstes Wort.	Перше слово.
2	Ein Hut?	Капелюх?
3	Eine Mütze?	Кепка?
4	Ein Dach?	Дах?
5	Ein Hausdach?	Дах будинку?
6	Ein Haus?	Будинку?
7	Mhm.	Ммм.
8	Zweites Wort.	Друге слово.
9	Paul.	Пол.
10	Tim.	Тім.
11	Hauspaul.	Будинок Пол.
12	Haus Tim.	Будинок Тім.
13	Mhm.	Хаус Тім.
14	Ah, ich weiß es.	А, я знаю його.
15	Hausmann.	Чоловік домовика.
16	Mhm, fast.	Майже.

17	Paul und ich.	Пол і я.
18	Zwei...	Два...
19	Hausmänner.	домогосподарів.
20	Doch, das wollte ich auch sagen.	Так, це те, що я хотів сказати.
21	Zu langsam.	Занадто повільно.
22	Wer ist das denn jetzt?	А це ще хто?

5

1	Hey, Niki!	Привіт, Нікі!
2	Hallo!	Привіт, що сталося?
3	Was gibt's?	Посудомийка зламалася.
4	Unsere Spülmaschine ist kaputt.	Знову?
5	Schon wieder?	Яка дурниця.
6	Das ist ja blöd.	Мамі потрібен твій ящик з інструментами.
7	Mama hätte gern deinen Werkzeugkoffer.	Можеш нам його позичити?
8	Kannst du uns den leihen?	Звичайно, без проблем.
9	Klar, kein Problem.	Зачекай, привіт, Нікі.
10	Warte, Hallo, Niki.	Привіт, ми граємо в шаради.
11	Hallo.	Можеш до нас приїднатися.
12	Wir spielen Charade.	Хочеш?
13	Du könntest auch mitmachen.	Хм, я не знаю.
14	Hast du Lust?	Ну, давай.
15	Hm, ich weiß nicht.	Тім теж тут.
16	Komm schon.	Гаразд.
17	Tim ist auch da.	Я приїднаюся до вас.
18	In Ordnung.	
19	Ich mache mit.	

6

1	Du bist dran, Niki.	Твоя черга, Нікі.
2	Hier kommt mein erstes Wort.	Ось мое перше слово.
3	Hm.	Хм.
4	Was ist das?	І що ж це?
5	Ich würde sagen, er gibt mir was.	Я б сказала, що він мені щось дає.
6	Ein Geschenk vielleicht?	Можливо, подарунок?
7	Ta-ta-ta-ta.	Та-та-та-та.
8	Na gut.	Так, ясно.

9	Und das zweite Wort?	А друге слово?
10	Zeitung?	Газета?
11	Nein.	Hi.
12	Illustrierte?	Журнал?
13	Nein.	Hi.
14	Zeitschrift?	Журнал?
15	Nein.	Hi.
16	Er meint das Papier.	Він має на увазі папір.
17	Geschenkpapier.	Обгортковий папір.
18	Richtig.	Точно.
19	Juhu, gewonnen.	Так, ти виграв.

7

1	Hallo, Eva.	Привіт, Єво.
2	Entschuldige Paul.	Вибач, Пауль.
3	Ich suche nicki ist er bei euch?	Я шукаю Нікі, він з вами?
4	Ja er hier bin.	Так, він тут.
5	Ich wärst du bitte so nett und kommst mal hier raus.	Будь ласка, вийди сюди.
6	Nein, komm du lieber rein, Nicki.	Ні, краще заходь, Нікі.
7	Du weißt, ich habe keine Zeit, du könntest trotzdem reinkommen.	Ти ж знаєш, що я не маю часу, але ти все одно можеш зайти.
8	Es ist lustig.	Це кумедно.
9	Wir spielen Scharade.	Ми граємо в шаради.
10	Na super.	Чудово.
11	Komm doch rein.	Чому б тобі не зайти?
12	Eva, wo er recht hat hat er recht.	Єво, там, де він має рацію, він має рацію.

8

1	Ein Handwerker?	Майстер?
2	Nein.	Hi.
3	Ein Hammer?	Молоток?
4	Nein.	Hi.
5	Der Hammer ist ein...	Молоток - це...
6	Na?	Hy?
7	Ein Werkzeug.	Інструмент.
8	Richtig.	Саме так.
9	Und jetzt das zweite Wort.	А тепер друге слово.

10	Einkaufen gehen?	За покупками?
11	Nein.	Ні.
12	Tüte?	Сумка?
13	Nein, ein Koffer.	Ні, валіза.
14	Ein Werkzeugkoffer.	Ящик з інструментами.
15	Ganz genau.	Точно.
16	Ich gehe jetzt die Spülmaschine reparieren.	Зараз я полагоджу посудомийну машину.
17	Ach nee, ein paar Scharaben könnten wir noch machen.	О, ні, ми могли б зробити ще кілька подряпин.
18	Meinst du?	Ти так думаєш?
19	Klar, deine Spülmaschine läuft schon nicht weg.	Звичайно, твоя посудомийка нікуди не втече.
20	Wo er recht hat, hat er recht.	Де він має рацію, там він має рацію.

Text

German text	Ukrainian text
Am Wochenende	На вихідних
Folge 8: Wo er recht hat, hat er recht.	Епізод 8: Де він має рацію, там він має рацію.
Wörter raten: ScharadeLesen. Sie die Spielanleitung. Kennen Sie das Spiel? Wie heißt es in Ihrer Sprache?	Відгадування слів: шарада. Прочитайте інструкцію до гри. Ви знаєте цю гру? Як вона називається вашою мовою?
Arbeiten Sie in Gruppen. Jede Gruppe/Person denkt sich ein Wort aus zwei Teilen (Baumhaus, Blumentopf, ...) aus und spielt das Wort pantomimisch vor. Die anderen Mitspieler raten. Für jedes richtige Wort gibt es einen Punkt. Gewonnen hat die Gruppe/Person mit den meisten Punkten.	Працюйте в групах. Кожна група/особа придумує слово з двох частин (das Baumhaus, der Blumentopf, ...) і показує це слово пантомімою. Решта гравців відгадують. За кожне правильне слово нараховується один бал. Перемагає група/особа з найбільшою кількістю балів.
2 Sehen Sie die Fotos 3, 4, 6 und 8 an. Was meinen Sie? Welche Wörter „spielen“ die Freunde? Kreuzen Sie an.	2 Подивіться на фотографії 3, 4, 6 і 8. Як ви думаете? Які слова «зображають» друзі? Позначте хрестиком.
Tim: eine Salatschüssel (), eine Teekanne (), ein Hausdach ()	Tim: (die Salatschüssel), (die Teekanne), (das Hausdach) Tim: салатник, чайник, дах будинку
Betty: einen Hausmann (), ein Hausdach ()	Бетті: (der Hausmann), (das Hausdach) Бетті: домашній чоловік, дах будинку
Niki: Geschenkpapier (), eine Modezeitschrift ()	Hiki: (das Geschenkpapier), (die Modezeitschrift) Hiki: Обгортковий папір, журнал мод
Eva: einen Holzhammer (), einen Werkzeugkoffer ()	Єва: (der Holzhammer), (der Werkzeugkoffer) Єва: дерев'яний молоток, ящик для інструментів
b Hören Sie und vergleichen Sie.	b Прослухайте та порівняйте.
3 Hören Sie noch einmal und ergänzen Sie die Namen. Betty, Eva, Niki, Paul, Tim	3 Прослухайте ще раз і доповніть імена: Бетті, Єва, Нікі, Пауль, Тім
Es ist Sonntag. Betty und Paul hören Musik. __ kann nicht lernen, denn die Musik ist zu laut. Er ist sauer und geht nach oben zu __. Sie trinken zusammen Tee. Dann hat __ eine Idee: Sie möchte etwas spielen. __ kommt auch. Er braucht einen Werkzeugkoffer für __ und spielt dann mit. __, seine	Сьогодні неділя. Бетті та Пауль слухають музику. __ не може вчитися, бо музика занадто гучна. Він сердиться і йде нагору до __. Вони разом п'ють чай. Потім у __ з'являється ідея: вона хоче пограти у щось. __ також приходить. Йому потрібен (der Werkzeugkoffer) для __, і він тоді грає з ними. __, його

German text	Ukrainian text
Mutter, sucht ihn. Am Ende spielt ____ auch Scharade mit. Alle haben viel Spaß!	мати, шукає його. Наприкінці ____ теж грає в шараду. Усі отримують багато задоволення!
4 Spielen Sie gern? Welche Spiele mögen Sie? Erzählen Sie. Ich spiele gern Karten. Und ich Schach!	4 Ви любите грати? У які ігри ви любите грати? Розкажіть. Я охоче граю в карти. А я — у шахи!